



MID-CITIES SELPA

Serving Bellflower, Lynwood & Paramount Unified School Districts

Уведомление для родителей/опекунов/заместителей о процессуальных гарантиях
(Пожалуйста, сохраните этот документ для дальнейшего использования.)

Права родителей и детей в сфере специального образования в соответствии с Законом об образовании лиц с ограниченными возможностями (IDEA), часть В

Уважаемые родители/опекуны/учащиеся:

Настоящее уведомление предоставляется вам в связи с тем, что в отношении вашего ребенка рассматривается вопрос о возможном зачислении в программу специального образования или он уже зачислен в такую программу. Настоящее уведомление также предоставляется детям, которые приобретают эти права по достижении 18 лет. Если в отношении вашего ребенка рассматривается вопрос о направлении на обучение по программе специального образования, при этом все варианты общеобразовательной программы были рассмотрены и, в соответствующих случаях, реализованы в отношении вашего ребенка, вы имеете право инициировать направление на обучение по программе специального образования.

В Калифорнии специальное образование предоставляется детям с ограниченными возможностями с момента рождения до достижения ими двадцать второго (22-го) года жизни. Федеральное и штатное законодательство защищает вас и вашего ребенка на всех этапах процедуры оценки, определения потребности в специальном образовании, а также при определении места обучения и предоставлении соответствующих услуг. Родители детей с ограниченными возможностями имеют право участвовать в процессе разработки индивидуальной образовательной программы (далее IEP), в том числе в ее составлении, а также получать информацию о доступности бесплатного надлежащего государственного образования и обо всех доступных альтернативных программах, включая государственные и негосударственные программы.

Копия настоящего уведомления будет предоставляться вам только один раз в учебный год; при этом копия также должна быть предоставлена вам в следующих случаях: (1) при первоначальном направлении на оценивание или по вашему запросу о проведении оценивания; (2) при повторном оценивании вашего ребенка; (3) при получении первой жалобы, поданной на уровне штата, или жалобы в рамках установленной правовой процедуры в течение учебного года; (4) при принятии решения о дисциплинарном изменении места обучения; или (5) по вашему запросу. Вы имеете право получить настоящее уведомление на вашем основном/родном языке или с использованием иного средства коммуникации, за исключением случаев, когда это очевидно невозможно. Настоящее уведомление также может быть переведено вам устно, если ваш основной/родной язык или иное средство коммуникации не является письменным языком.

Приведенные ниже определения помогут вам понять текст заявления о правах. Если вам потребуется дополнительная информация относительно содержания или использования данного руководства, вы можете обратиться к директору по вопросам специального образования школьного округа по месту жительства, номер телефона которого указан на последней странице данного документа.

Определения

Специальное образование: специально разработанная учебная программа, предоставляемая бесплатно родителям с целью удовлетворения индивидуальных потребностей ребенка с ограниченными возможностями, включая занятия, проводимые в классе, на дому, в больницах и специализированных учреждениях, а также в других условиях, и занятия по физической культуре.

Сопутствующие услуги: транспортные услуги, а также развивающие, коррекционные и вспомогательные услуги, которые могут потребоваться для оказания помощи ребенку с ограниченными возможностями в получении специального образования, включая раннее выявление и оценку состояний, приводящих к ограниченным возможностям. Сопутствующие услуги также могут включать:

1. Логопедические и аудиологические услуги
2. Услуги устного перевода
3. Психологические услуги
4. Физиотерапия и эрготерапия
5. Развлекательные мероприятия, включая терапевтическую развлекательную деятельность
6. Консультационные услуги, включая реабилитационное консультирование
7. Услуги по ориентации и мобильности
8. Школьные медицинские услуги и услуги школьной медсестры
9. Медицинские услуги, предоставляемые исключительно в диагностических или оценочных целях
10. Услуги социальных работников
11. Консультирование и обучение родителей

Дети с ограниченными возможностями: Закон IDEA определяет термин «дети с ограниченными возможностями» как детей с интеллектуальными нарушениями, нарушениями слуха, включая глухоту, нарушениями речи или языка, нарушениями зрения, включая слепоту, эмоциональными расстройствами, ортопедическими нарушениями, аутизмом, черепно-мозговой травмой, другими нарушениями здоровья или специфическими нарушениями в обучении, которые в связи с этим нуждаются в специальном образовании и сопутствующих услугах.

Оценивание: Проведение оценивания вашего ребенка с использованием различных тестов и методов в соответствии со статьями 56320–56339 Кодекса об образовании и статьей 1414(a), (b) и (c) 20 U.S.C. с целью определения наличия у вашего ребенка инвалидности, а также характера и объема специальных и сопутствующих услуг, необходимых вашему ребенку для обеспечения его образовательных интересов. Инструменты оценки подбираются индивидуально для вашего ребенка и применяются компетентными специалистами, работающими в местном органе образования. Материалы и процедуры тестирования и оценки будут подбираться и применяться таким образом, чтобы не допускать дискриминации по расовому, культурному или половому признаку. Материалы и процедуры будут предоставляться и применяться на родном языке вашего ребенка или с использованием его/ее способа общения, за исключением случаев, когда это совершенно невозможно.

Бесплатное надлежащее государственное образование («FAPE»): образование, которое: (1) предоставляется за счет государственных средств, под государственным контролем и руководством и бесплатно для вас; (2) соответствует стандартам Департамента образования штата Калифорния; и (3) предоставляется в соответствии с письменной индивидуальной образовательной программой, разработанной для вашего ребенка с целью обеспечения образовательной пользы и реализуемой в рамках программы дошкольного, начального или среднего образования.

Индивидуальная образовательная программа (IEP): письменный документ, разработанный командой IEP вашего ребенка, который включает, как минимум, следующее: (1) текущие уровни обучения и функциональной деятельности; (2) измеримые годовые цели; (3) перечень специальных образовательных и сопутствующих услуг, а также дополнительных средств и услуг, которые будут предоставляться ребенку и которые, насколько это возможно, основаны на результатах рецензируемых научных исследований; (4) объяснение того, в какой степени ребенок не будет участвовать в программах общего образования вместе с детьми без ограниченных возможностей; (5) предполагаемую дату начала, а также ожидаемую продолжительность, частоту и место проведения программ и оказания услуг, включенных в IEP; и (6) соответствующие объективные критерии, процедуры оценки и графики для определения, по крайней мере раз в год, достигает ли ребенок поставленных целей.

Наименее ограничивающая среда («LRE»): В максимально возможной степени дети с ограниченными возможностями будут обучаться вместе с детьми без ограниченных возможностей, а создание специальных классов, отдельное обучение или иное исключение детей с ограниченными возможностями из программы общего образования будет иметь место только в тех случаях, когда характер или степень тяжести ограниченных возможностей таковы, что обучение в обычных классах с использованием дополнительных средств и услуг не может быть организовано удовлетворительным образом.

Местный орган образования (LEA): Этот термин включает школьный округ, окружное управление образования (COE), территорию местного плана специального образования (SELPA) или чартерную школу, входящую в состав SELPA.

Уведомление о правах совершеннолетних: Ваш ребенок имеет право на получение всей информации о своей образовательной программе и на принятие всех решений по достижении восемнадцатилетнего возраста, за исключением случаев, когда он признан недееспособным в соответствии с законодательством и законодательными процедурами штата. В соответствии с законодательством штата Калифорния взрослые, не находящиеся под опекой, считаются дееспособными.

Родитель: Понятие «родитель» включает: (1) лицо, обладающее законной опекой над ребенком; (2) взрослого учащегося, в отношении которого не назначен опекун или попечитель; (3) лицо, исполняющее обязанности биологического или усыновившего родителя, включая дедушку, бабушку, отчима, мачеху или другого родственника, с которым проживает ребенок; (4) замещающий родитель; и (5) родитель-опекун, если полномочия биологического родителя по принятию решений в сфере образования от имени ребенка были специально ограничены постановлением суда.

Когда я могу получить доступ к учебной документации и как это сделать?

Все родители или опекуны детей, обучающихся в общественных школах штата Калифорния, имеют право на ознакомление с документацией в соответствии с Законом о правах семьи на образование и конфиденциальность (FERPA) и Кодексом об образовании штата Калифорния. Под учебной документацией понимаются документы, непосредственно касающиеся вашего ребенка и хранящиеся в школьном округе, агентстве или учреждении, которое собирает, хранит или использует информацию, позволяющую установить личность, либо из которого получается такая информация. Как федеральное, так и штатное законодательство дают более подробное определение учебной документации как любой информации, непосредственно относящейся к идентифицируемому учащемуся, за исключением справочной информации, которая хранится школьным LEA или которую сотрудник обязан хранить при исполнении своих служебных обязанностей, независимо от того, зафиксирована ли она от руки, печатным текстом, на магнитных лентах, пленке, микрофильме, компьютере или иным способом. Учебные документы не включают неофициальные личные записи, подготовленные и хранящиеся сотрудником школы для собственного использования или использования заменяющим сотрудником. Если документы содержат информацию о более чем одном ребенке, вы имеете доступ только к той части документа, которая относится к вашему ребенку.

К информации, позволяющей установить личность, могут относиться: (1) имя и фамилия ребенка, его родителя или другого члена семьи; (2) адрес ребенка; (3) личный идентификатор, такой как номер социального страхования ребенка, зачетный номер учащегося или номер дела в суде; (4) перечень личных характеристик или иная информация, позволяющая с разумной степенью уверенности установить личность ребенка.

Кроме того, родители ребенка с ограниченными возможностями имеют право: (1) знакомиться и изучать все учебные документы, касающиеся выявления, оценки и определения места обучения ребенка, а также предоставления ему бесплатного и надлежащего образования (FAPE); и (2) получать от LEA ответы на обоснованные запросы о разъяснении и толковании этих документов. Родитель также имеет право поручить своему представителю ознакомиться и изучить документы ребенка с учетом требований Закона FERPA. LEA может исходить из того, что родитель обладает полномочиями на ознакомление и изучение документов, касающихся его или её ребёнка, если только LEA не было сообщено, что родитель не имеет таких полномочий в соответствии с применимым законодательством штата, регулирующим такие вопросы, как опекуновство, разлука и развод. Эти права переходят к несовершеннолетнему учащемуся, достигшему восемнадцати лет или обучающемуся в учреждении высшего образования. Ответственным за хранение документов в каждой школе является директор школы. Лицо, ответственное за хранение документов школьного округа, указано на последней странице настоящего документа. Учебные документы могут храниться в школе или в окружном управлении, однако письменный запрос на предоставление документов, направленный в любое из этих учреждений, будет рассматриваться как запрос на предоставление документов из всех учреждений. Лицо, ответственное за хранение документов, предоставит вам перечень типов и мест хранения документов учащихся (по запросу). Через три года после того, как учащийся покинет программу, документы по специальному образованию будут уничтожены.

Каждый LEA обязан обеспечивать конфиденциальность информации, позволяющей установить личность, на этапах сбора, хранения, раскрытия и уничтожения. В каждом LEA один должностное лицо должно взять на себя ответственность за обеспечение конфиденциальности любой информации, позволяющей установить личность. Все лица, занимающиеся сбором или использованием персональных данных, должны пройти обучение или инструктаж по вопросам политики и процедур штата, установленных в соответствии с законами IDEA и FERPA. Каждый LEA обязан вести и предоставлять для общественного ознакомления актуальный список с указанием фамилий и должностей тех сотрудников, которые могут иметь доступ к персональным данным.

Ответственный за хранение документов ограничит доступ к учебной документации вашего ребенка лицами, уполномоченными знакомиться с ней, включая вас, вашего ребенка, которому исполнилось не менее шестнадцати лет или который окончил 10-й класс, лиц, уполномоченных вами на ознакомление с документацией, сотрудников школы, имеющих законный образовательный интерес к данной документации, высшие учебные заведения, указанные вашим ребенком, а также сотрудников федеральных, штатных и местных органов образования. Во всех остальных случаях доступ будет отказан, за исключением случаев, когда вы предоставили письменное согласие на раскрытие документов или когда документы раскрываются в соответствии с судебным постановлением или иным применимым законодательством. LEA обязан вести журнал, в котором указываются время, имя и цель доступа лиц, не являющихся сотрудниками школьного округа и родителями.

Согласие родителей не требуется перед передачей информации, позволяющей установить личность ребенка, должностным лицам участвующих учреждений в целях выполнения требований закона IDEA, за исключением следующих случаев: (1) перед передачей такой информации должностным лицам участвующих учреждений, предоставляющих или оплачивающих услуги по переходу; и (2) если ребенок учится или собирается учиться в частной школе, которая не находится в том же школьном округе, в котором проживают родители, необходимо получить согласие родителей перед передачей любой информации, позволяющей установить личность ребенка, между должностными лицами школьного округа, в котором расположена частная школа, и должностными лицами школьного округа, в котором проживают родители.

Ознакомление с учебной документацией и/или предоставление её копий будет осуществлено через пять (5) рабочих дней после подачи запроса.

Плата за копии (но не за поиск и предоставление документов) определяется положениями LEA и взимается, за исключением случаев, когда взимание такой платы фактически лишило бы вас доступа к учебной документации вашего ребенка. После предоставления полной копии документации за дополнительные копии тех же документов взимается плата.

Если вы считаете, что информация в учебных документах, собираемых, хранящихся или используемых LEA, является неточной, вводящей в заблуждение или нарушает право на неприкосновенность частной жизни или иные права ребенка, вы можете направить письменный запрос в LEA с просьбой исправить эту информацию. Если LEA согласится с вашим запросом, запись будет исправлена, и вы будете проинформированы об этом в разумные сроки после получения запроса.

В случае если LEA откажется внести запрошенные исправления в течение 30 дней, LEA уведомит вас о праве на проведение слушания с целью определения, является ли оспариваемая информация неточной, вводящей в заблуждение или иным образом нарушающей право на неприкосновенность частной жизни или иные права вашего ребенка. Если вы запросите проведение слушания, LEA организует его в разумные сроки, причем оно должно проводиться в соответствии с процедурами для таких слушаний, предусмотренными законом FERPA.

Если после слушания управляющий совет примет решение об отказе в внесении изменений в запись, у вас есть право предоставить письменное заявление с исправлениями, которое, по вашему мнению, необходимо внести, и которое будет навсегда приложено к оспариваемой записи. Данное заявление будет приложено в случае раскрытия оспариваемой записи какой-либо стороне

Могу ли я вести аудиозапись собрания IEP?

Родители, опекун или LEA имеют право вести аудиозапись хода собраний команды IEP. О намерении вести аудиозапись собрания команды по разработке IEP необходимо уведомить команду не позднее чем за 24 часа до начала собрания. Если инициатива по ведению аудиозаписи исходит от LEA, а родитель возражает против этого или отказывается присутствовать на собрании команды по разработке IEP из-за аудиозаписи, аудиозапись собрания не проводится. Родители имеют право ознакомиться с аудиозаписями, прослушать их и, в некоторых случаях, внести в них изменения.

Что такое независимая образовательная экспертиза и как я могу её получить?

Независимая образовательная экспертиза (ИЕЕ) — это оценивание, проводимое квалифицированным экспертом, который не является сотрудником LEA, обеспечивающего обучение вашего ребенка, но соответствует тем же требованиям, что и предъявляются Департаментом образования штата Калифорния (CDE) и LEA. Если вы не согласны с результатами недавней оценки, проведенной LEA, и сообщили об этом LEA, у вас есть право запросить и, возможно, получить для вашего ребенка ИЕЕ за счет государственных средств, проведенную квалифицированным специалистом.

Если вы подадите запрос на проведение независимой экспертизы (ИЕЕ) за счет государственных средств, LEA обязан либо: (1) подать против вас жалобу в рамках установленной правовой процедуры, чтобы доказать обоснованность своей оценки; либо (2) обеспечить проведение независимой экспертизы за счет государственных средств, за исключением случаев, когда LEA в ходе слушания в рамках установленной правовой процедуры докажет, что независимая экспертиза, проведенная вами, не соответствовала критериям LEA. Если LEA докажет на слушании в рамках установленной правовой процедуры, что её оценка является обоснованной, у вас по-прежнему остаётся право на ИЕЕ, но не за счёт государственных средств.

«За счет государственных средств» означает, что государственный орган либо оплачивает полную стоимость оценки, либо обеспечивает проведение оценки иным образом без каких-либо затрат с вашей стороны. Ваш LEA располагает информацией о том, где можно пройти такую независимую образовательную оценку (ИЕЕ), а также о критериях LEA в отношении ИЕЕ, которая должна быть предоставлена вам по запросу о проведении ИЕЕ. Вы можете иметь право на проведение только одной ИЕЕ за счет

государственных средств каждый раз, когда LEA проводит оценку, с результатами которой вы не согласны.

Если ИЕЕ проводится за счет государственных средств, критерии, на основании которых она проводится, включая место проведения экспертизы и квалификацию эксперта, должны соответствовать критериям, которые LEA применяет при инициировании оценки, в той мере, в какой эти критерии не противоречат праву родителей на проведение независимой экспертизы. За исключением критериев, которые LEA использует при инициировании оценки, LEA не вправе устанавливать условия или сроки, связанные с получением ИЕЕ за счет государственных средств.

Если сотрудник, проводящий слушание, запрашивает проведение ИЕЕ в рамках слушания по жалобе, поданной в соответствии с процедурой установленного правового процесса, расходы на проведение такой экспертизы должны покрываться за счет государственных средств.

Если вы оплачиваете проведение экспертизы за свой счет и предоставляете её копию LEA, результаты этой экспертизы должны быть учтены командой по разработке IEP при решении вопроса об обеспечении вашему ребёнку FAPE. Результаты экспертизы, оплаченной за свой счёт, также могут быть представлены в качестве доказательства на слушании по делу вашего ребёнка в рамках процедуры надлежащего правового процесса.

Если школьный округ наблюдает за вашим ребенком в классе во время оценивания или если процедуры школьного округа предусматривают наблюдение в классе, то такая же возможность должна быть предоставлена при проведении любого независимого образовательного оценивания как в текущем, так и в любом предлагаемом месте обучения.

Что, если я предложу, чтобы LEA оплатил обучение моего ребенка в негосударственной школе?

Если вы предлагаете размещение вашего ребенка в частной школе за счет государственного финансирования, LEA будет иметь возможность провести наблюдение за предлагаемым учебным заведением и за вашим ребенком в рамках этого размещения, если вы уже в одностороннем порядке определили ребенка в данную частную школу. Наблюдение должно касаться исключительно вашего ребенка и не должно включать наблюдение или оценку какого-либо другого учащегося в предлагаемом учебном заведении. Любое наблюдение со стороны LEA за другим учащимся может проводиться, если вообще проводится, только с согласия родителя или опекуна этого учащегося. Результаты наблюдения или оценки другого учащегося, проведенные с нарушением положений раздела 56329(d) Кодекса об образовании штата Калифорния, не допускаются к рассмотрению в рамках судебного разбирательства, касающегося FAPE данного учащегося.

Что такое предварительное письменное уведомление и когда я его получу?

LEA обязан в письменной форме информировать вас всякий раз, когда он предлагает или отказывается инициировать изменение в определении статуса, оценке или определении места обучения вашего ребенка, либо в предоставлении ему бесплатного надлежащего

государственного образования. LEA должен направить родителям письменное уведомление об этом предложении или отказе в разумные сроки. Данное уведомление, если оно ранее не было направлено родителям, также будет предоставлено после получения LEA запроса родителей о проведении слушания в рамках установленной правовой процедуры. Уведомление должно быть составлено понятным языком и предоставлено на вашем родном языке или с использованием другого способа коммуникации, за исключением случаев, когда это явно невозможно. Если ваш родной язык или способ коммуникации не является письменным языком, LEA обязан обеспечить устный перевод уведомления или его перевод иными средствами, убедиться, что вы понимаете содержание уведомления, а также обеспечить наличие письменных доказательств выполнения этих требований. Вы можете выбрать получение данного уведомления по электронной почте, если ваш LEA предоставляет такую возможность.

Письменное уведомление будет содержать:

- Описание мер, предложенных или отклоненных LEA, с объяснением причин, по которым данный орган предложил или отказался принять эти меры.
- Описание каждой процедуры оценки, теста, записи или отчета, которые LEA использовал в качестве основания для предложения или отказа.
- Описание других вариантов, рассмотренных командой по разработке IEP, и причины, по которой эти варианты были отклонены.
- Описание любых других факторов, имеющих отношение к предложению или отказу LEA.
- Уведомление о том, что родители могут получить копии документов или помощь в понимании своих прав и процессуальных гарантий у директора по специальному образованию школьного округа, в котором проживает их ребенок, у директора SELPA или в CDE в Сакраменто.

Что представляет собой родительское согласие и в каких случаях оно требуется?

LEA обязан получить информированное согласие родителей, как описано выше, перед проведением оценки и/или предоставлением специального образования и сопутствующих услуг вашему ребенку. LEA должен приложить разумные усилия для получения информированного согласия родителей до проведения первоначальной оценки или повторной оценки ребенка. Если вы отказываетесь дать согласие на первоначальную оценку или повторную оценку, LEA может, но не обязан, прибегнуть к процедурам надлежащего судебного разбирательства для получения вашего согласия на проведение оценки. LEA также должен приложить разумные усилия для получения согласия родителей до начала предоставления специальному образованию и сопутствующих услуг вашему ребенку. Если вы отказываетесь дать согласие на **первоначальное** размещение в рамках IEP и предоставление услуг или не отвечаете на соответствующий запрос, LEA не вправе использовать описанные ниже процедуры надлежащего судебного разбирательства для оспаривания вашего отказа дать согласие. Однако, если LEA запрашивает согласие на первоначальное размещение и предоставление услуг, а вы его не даете, это не будет считаться нарушением со стороны LEA требования обеспечить вашему ребенку FAPE. LEA также не будет обязан созывать собрание команды по IEP или разрабатывать IEP, если такое согласие не будет предоставлено после запроса со стороны LEA.

Согласие родителей не требуется для ознакомления с имеющимися данными в рамках оценки, а также для проведения теста или иного вида оценки, который проводится для

всех детей (за исключением случаев, когда согласие родителей всех детей требуется до проведения данного теста или оценки). Если ваш ребенок получает домашнее образование или обучается в частной школе за ваш счет, и вы не даете согласия на проведение первоначальной оценки или повторной оценки либо не отвечаете на запрос о предоставлении такого согласия, LEA не вправе использовать процедуры установленной правовой процедуры для отмены вашего отказа. В таком случае LEA не обязана рассматривать ребенка как имеющего право на получение услуг.

Вы можете дать письменное согласие на реализацию отдельных компонентов IEP вашего ребенка, и эти компоненты IEP должны быть реализованы LEA. Если LEA определит, что остальные компоненты IEP вашего ребенка, на которые вы не даете согласия, необходимы для обеспечения ребенку FAPE, LEA обязана инициировать слушание в рамках установленной правовой процедуры.

Наконец, получение вашего информированного согласия не требуется в случае повторной оценки вашего ребенка, если LEA сможет доказать в ходе слушания в рамках установленной правовой процедуры, что она приняла разумные меры для получения вашего согласия, а вы не ответили на них.

Могу ли я позже передумать и отозвать свое согласие?

Если в любой момент после начала предоставления специального образования и сопутствующих услуг родитель ребенка в письменной форме отзовет свое согласие на дальнейшее предоставление специального образования и сопутствующих услуг, школьный округ или чартерная школа:

- Не вправе прекращать предоставление ребенку специального образования и сопутствующих услуг, но обязан направить предварительное письменное уведомление до прекращения предоставления специального образования и сопутствующих услуг;
- Не вправе использовать процедуры медиации или процедуры надлежащего судебного разбирательства с целью достижения соглашения или получения решения о том, что услуги могут предоставляться ребенку;
- Не будет считаться нарушившим требование об обеспечении ребенка FAPE в связи с отказом от дальнейшего предоставления ребенку специального образования и сопутствующих услуг; и
- Не обязан созывать собрание IEP или разрабатывать IEP для ребенка с целью дальнейшего предоставления специального образования и сопутствующих услуг.

Если родитель в письменной форме отзывает согласие на получение ребенком услуг специального образования после того, как ребенку первоначально были предоставлены услуги специального образования и сопутствующие услуги, школьный округ или чартерная школа не обязаны вносить изменения в учебную документацию ребенка с целью удаления любых упоминаний о получении ребенком услуг специального образования и сопутствующих услуг в связи с отзывом согласия. Данное положение применяется в случае, когда родитель отказывается от всех услуг специального образования. Если родитель не согласен с некоторыми услугами, но не со всеми, эти вопросы должны решаться в рамках процедур надлежащего правового процесса.

Как проводится оценивание моего ребенка на предмет необходимости получения услуг специального образования?

Вы имеете право на проведение оценки вашего ребенка по всем направлениям, в которых подозревается наличие инвалидности. Материалы и процедуры, используемые для оценки и определения места обучения, не должны носить дискриминационного характера по расовому, культурному или половому признаку. Материалы для оценки должны предоставляться, а тестирование проводиться на родном языке вашего ребенка или с использованием его способа общения, а также в той форме, которая с наибольшей вероятностью позволит получить точную информацию о том, что ребенок знает и умеет в академическом, развивающем и функциональном плане, за исключением случаев, когда такое предоставление или проведение явно невозможно. Ни одна отдельная процедура не может служить единственным критерием для определения права на получение образования и разработки программы FAPE для вашего ребенка.

По завершении оценки вашего ребенка на предмет необходимости специального образования должно быть назначено собрание команды по разработке IEP, в котором примут участие вы как родитель или опекун, а также ваши представители, с целью определения, является ли ваш ребенок лицом с особыми потребностями в соответствии с определением, приведенным в разделе 56026 Кодекса об образовании штата Калифорния, а также для обсуждения результатов оценки, рекомендаций по обучению и обоснования этих рекомендаций. Копия отчета об оценке и документация, подтверждающая право на получение услуг, должны быть переданы родителю или опекуну.

При принятии решения о правомочности на получение специального образования и сопутствующих услуг учащийся не должен признаваться лицом с особыми потребностями, если определяющим фактором для принятия такого решения является один из следующих:

1. Отсутствие надлежащего обучения чтению, включая основные компоненты обучения чтению, определенные в разделе 6368(3) Title 20 Свода законов США.
2. Отсутствие надлежащего обучения математике.
3. Ограниченное владение английским языком.
4. Если учащийся не соответствует критериям отбора, предусмотренным разделом 300.8(a) Title 34 Свода федеральных правил.

Если у меня есть недовольство по поводу образовательной программы моего ребенка, как мне об этом сообщить?

Если у вас возникли опасения по поводу образования вашего ребенка, важно обратиться к его учителю, руководству школы или администрации школьного округа, чтобы обсудить ситуацию с ребенком и любые проблемы, которые вы заметили. Сотрудники вашего школьного округа или SELPA могут ответить на вопросы, касающиеся образования вашего ребенка, ваших прав и процессуальных гарантий. Кроме того, в случае возникновения опасений такая неформальная беседа зачастую позволяет решить проблему и способствует поддержанию открытого общения.

Если школа, школьный округ или SELPA не смогут разрешить ваши проблемы, вам рекомендуется обращаться к другим способам урегулирования споров в сфере специального образования.

Что такое жалоба на нарушение нормативных требований и каковы мои права в связи с такой жалобой?

В жалобах о несоблюдении требований утверждается о нарушении законодательства в рамках закона IDEA или закона штата Калифорния об специальном образовании. Жалоба должна: (1) быть подана в письменной форме; (2) содержать заявление о том, что LEA нарушил закон или нормативный акт в рамках закона IDEA или соответствующих положений Кодекса об образовании штата Калифорния; (3) содержать факты, подтверждающие данное утверждение; (4) содержать подпись и контактную информацию заявителя; и (5) в случае заявления о нарушении в отношении конкретного ребенка должна содержать: (а) имя и адрес ребенка (или имеющуюся контактную информацию для ребенка без постоянного места жительства); (б) название школы, которую посещает ребенок; (с) описание характера проблемы и фактов, связанных с ней; и (d) предлагаемое решение в той мере, в какой оно известно.

Жалоба на нарушение требований на уровне округа/ LEA: Mid-Cities SELPA рекомендует вам подавать жалобы по вопросам специального образования непосредственно в ваш местный орган образования (LEA), чтобы он мог оперативно рассмотреть ваши проблемы в неформальном и эффективном порядке. LEA разработал конфиденциальные процедуры подачи таких жалоб и организует встречу с вами для своевременного расследования вашей жалобы и попытки устранения любых проблем. Сотрудник по вопросам соблюдения норм поможет вам в решении любой жалобы о дискриминации со стороны школьного округа, его сотрудников или подрядчиков, а также учащихся. Он также сможет помочь вам в составлении письменной жалобы и предоставить информацию, требуемую законом. При необходимости сотрудник по вопросам соблюдения норм направит вас в другие учреждения, ответственные за расследование и разрешение жалоб.

Жалоба на нарушение нормативных требований на уровне штата: Любое физическое лицо или организация также может подать жалобу в Департамент образования штата Калифорния (далее — «CDE») с утверждением о том, что LEA не соблюдал законы или нормативные акты штата. Для подачи такой жалобы вы можете обратиться в следующие инстанции.

**Департамент образования штата Калифорния
Отдел специального образования
Служба направления по вопросам процессуальных гарантий
1430 N Street, Suite 2401
Сакраменто, Калифорния 95814
www.cde.ca.gov
Телефон (800) 926-0648
Факс (916) 327-3704**

**Телефон службы поддержки граждан CDE: 800-926-0648
Электронная почта службы поддержки граждан CDE: SEDCO@cde.ca.gov**

Этот отдел CDE также может помочь вам в составлении письменной жалобы и предоставить информацию, требуемую законом.

Жалобы на нарушение требований, подаваемые в CDE, должны быть поданы в течение одного года с даты, когда вам стало известно или у вас, появились основания узнать о

фактах, послуживших основанием для жалобы. Кроме того, вы должны направить копию жалобы в LEA одновременно с подачей жалобы в CDE.

В течение шестидесяти (60) дней после подачи вашей жалобы Департамент образования штата Калифорния (CDE) обязан: (1) провести независимое расследование на месте, если это необходимо; (2) предоставить вам возможность представить дополнительную информацию — в устной или письменной форме — по поводу утверждений, изложенных в жалобе; (3) предоставить LEA возможность ответить на жалобу, в том числе представить предложение по её урегулированию; (4) предоставит вам и LEA возможность добровольно согласиться на участие в медиации; (5) рассмотрит всю соответствующую информацию и примет независимое решение о том, нарушает ли LEA требование закона IDEA и/или соответствующего законодательства штата; и (6) вынесет письменное решение, адресованное вам и LEA, в котором будут рассмотрены все утверждения, содержащиеся в жалобе, и будут изложены установленные факты, выводы, а также обоснование окончательного решения.

Что такое запрос «только на медиацию», поданный в Управление по административным слушаниям (ОАН)?

В Калифорнии медиация носит добровольный характер. Вы можете подать запрос на проведение встречи «исключительно в формате медиации» в ОАН. «Исключительно в формате медиации» означает, что вы обращаетесь с просьбой о проведении медиации, не запрашивая при этом слушания с соблюдением установленной правовой процедуры. Медиация представляет собой неформальную процедуру, проводимую в неконфликтной обстановке. Если вы подадите запрос на встречу, посвященную исключительно медиации, вы и LEA получите уведомление о назначении медиации, в котором будут указаны время, дата и место проведения медиации, а также имя, адрес и номер телефона компетентного и беспристрастного медиатора, назначенного для ведения данного дела.

Медиация должна быть назначена в течение 15 дней с момента получения запроса ОАН. Адвокаты не могут присутствовать на встрече, посвященной исключительно медиации. Однако вас или школьный округ могут сопровождать и консультировать представители, не являющиеся адвокатами. Заявления, сделанные вами и LEA в ходе медиации, являются конфиденциальными и не могут быть использованы в ходе слушания в рамках установленной правовой процедуры или судебного разбирательства. Любое соглашение, достигнутое в ходе медиации, должно быть оформлено в письменном виде и подписано всеми сторонами.

Запросы, касающиеся «только медиации», следует направлять по адресу::

**Office of Administrative Hearings ("OAH")
Attn: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833-4231
Телефон: (916) 263-0880
Факс: (916) 263-0890**

Что такое ходатайство о проведении слушания с соблюдением правовых процедур и каковы мои права в связи с этим?

Слушание в рамках установленной правовой процедуры — это официальное разбирательство под председательством судьи по административным делам, которое аналогично судебному разбирательству. Инициатором слушания можете выступить либо вы, либо LEA в случае разногласий по поводу предложения или отказа начать или изменить процедуру выявления, оценки или определения места обучения вашего ребенка, предоставления вашему ребенку FAPE, а также в случае спора о наличии подходящей программы для вашего ребенка. Заявки на проведение слушания в рамках установленной правовой процедуры следует направлять по адресу:

Office of Administrative Hearings ("ОАН")
Attn: Special Education Division
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200
Sacramento, CA 95833-4231
Телефон (916) 263-0880
Факс (916) 263-0890

Заявление о проведении слушания в рамках установленной правовой процедуры должно быть подано в течение двух лет с даты, когда вам стало известно или у вас появились основания предполагать наличие фактов, послуживших основанием для подачи такого заявления. Данный срок не распространяется на вас, если вы не могли подать заявление о проведении слушания в рамках установленной правовой процедуры ранее по причине того, что LEA:

(1) ложно заявил, что устранил проблему, лежащую в основе вашего запроса; или (2) утаил от вас информацию, относящуюся к сведениям, содержащимся в настоящем уведомлении. LEA обязан проинформировать вас о любых бесплатных или недорогих юридических или иных соответствующих услугах, доступных в данном регионе, если вы запросите такую информацию либо, если вы или LEA подадите жалобу в рамках установленной правовой процедуры.

Ваша жалоба, подаваемая в рамках слушания с соблюдением установленной правовой процедуры, должна содержать следующую информацию: (1) имя вашего ребенка; (2) адрес вашего ребенка (или, в случае бездомного ребенка, контактную информацию); (3) название школы, которую посещает ваш ребенок; (4) описание проблемы, связанной с предлагаемым началом или изменением, включая конкретные факты, касающиеся этой проблемы; и (5) предлагаемое решение проблемы в той мере, в какой оно вам известно. Вы должны предоставить LEA копию вашего запроса о проведении слушания в рамках установленной правовой процедуры. Вы (или местный орган образования) не можете провести слушание в рамках установленной правовой процедуры до тех пор, пока не будет подана жалоба на проведение слушания в рамках установленной правовой процедуры, содержащая всю информацию, указанную выше.

Жалоба будет считаться соответствующей вышеуказанным требованиям, если только сторона, получившая жалобу, в течение пятнадцати дней с момента получения не уведомит должностное лицо, проводящее слушание, и другую сторону о том, что, по её мнению, жалоба не соответствует перечисленным выше требованиям. В течение пяти дней с момента получения уведомления о том, что принимающая сторона считает жалобу несоответствующей ОАН должно принять решение о том, соответствует ли жалоба в

рамках установленной правовой процедуры перечисленным выше требованиям, и ОАН уведомит вас и LEA в письменной форме, если жалоба в рамках установленной правовой процедуры будет признана несоответствующей. Если ОАН определит, что жалоба в рамках установленной правовой процедуры является неполной, у стороны может появиться возможность подать новую жалобу, отвечающую перечисленным выше требованиям. Если вы подадите запрос на проведение слушания в рамках установленной правовой процедуры, в течение 10 дней с момента получения жалобы LEA обязан направить вам ответ, в котором будут конкретно рассмотрены вопросы, поднятые в вашей жалобе. В течение 15 дней с момента получения вашего запроса о проведении слушания в рамках установленной правовой процедуры LEA обязан созвать собрание с участием вас, соответствующих членов команды по разработке IEP вашего ребенка, обладающих конкретными знаниями о фактах, указанных в запросе о проведении слушания в рамках установленной правовой процедуры, а также представителя LEA, обладающего полномочиями по принятию решений, для обсуждения путей урегулирования поднятых вопросов. На собрании не будет присутствовать адвокат LEA, за исключением случаев, когда вас сопровождает адвокат.

Кроме случаев, когда вы и LEA в письменной форме договорились отказаться от процедуры урегулирования или прибегнуть к посредничеству, ваше неучастие в собрании по урегулированию приведет к задержке сроков проведения процедуры урегулирования и слушания в рамках установленной правовой процедуры до тех пор, пока вы не согласитесь принять участие в собрании. Если LEA не проведет собрание по урегулированию в течение 15 дней с момента получения уведомления о вашей жалобе или не примет участие в таком собрании, вы можете обратиться к должностному лицу, проводящему слушания, с просьбой начать процедуру слушания в рамках установленной правовой процедуры в сроки, описанные ниже.

Если в ходе собрания по урегулированию спора будет достигнута договоренность, то соглашение должно быть зафиксировано в письменной форме и подписано как вами, так и представителем LEA. После подписания у вас и у LEA есть 3 рабочих дня, чтобы аннулировать соглашение. Если LEA не урегулировала жалобу в рамках установленной правовой процедуры к вашему удовлетворению в течение 30 дней с момента получения жалобы (в течение срока, отведенного на процесс урегулирования), может состояться слушание в рамках установленной правовой процедуры, и начнется отсчет соответствующего срока для вынесения окончательного решения. Если LEA не удастся обеспечить ваше участие в собрании по урегулированию спора после того, как были предприняты и задокументированы разумные усилия, LEA может по истечении 30-дневного срока обратиться к должностному лицу, проводящему слушание, с просьбой отклонить вашу жалобу. Вы и LEA можете договориться в любое время до начала или в ходе слушания по установленной правовой процедуре об участии в медиации по данному спору. Беспристрастный медиатор будет назначен ОАН без каких-либо затрат для любой из сторон. Проведение медиации продлевает срок, в который ОАН должен вынести свое решение; однако медиация не направлена на то, чтобы лишить вас права на слушание или каких-либо других прав, либо задержать их осуществление.

Если вопросы, послужившие основанием для подачи запроса о проведении установленной процедуры, не будут урегулированы в ходе собрания по урегулированию спора или медиации, ОАН обязан провести слушание, вынести окончательное решение по вопросам, рассматриваемым в деле, и направить копию решения сторонам в течение 45 дней после истечения 30-дневного срока урегулирования спора. 45-дневный срок для

вынесения решения также может начаться на следующий день после наступления одного из следующих событий: (1) обе стороны в письменной форме соглашаются отказаться от собрания по урегулированию; (2) после начала либо медиации, либо собрания по урегулированию, но до истечения 30-дневного срока, стороны в письменной форме соглашаются, что достижение соглашения невозможно; либо (3) если обе стороны в письменной форме соглашаются продолжить медиацию по истечении 30-дневного срока урегулирования, но впоследствии родитель или LEA отказываются от участия в процессе медиации.

Слушание должно проводиться в удобное для сторон время и в удобном для них месте. Сторона, инициировавшая слушание, не вправе поднимать на нем вопросы, не указанные в жалобе о нарушении установленной правовой процедуры, за исключением случаев, когда другая сторона дает на это согласие.

Любая сторона слушания в рамках установленной правовой процедуры имеет право на: (1) справедливое и беспристрастное административное слушание перед лицом, обладающим знаниями в области законодательства, регулирующего специальное образование и административные слушания; (2) быть представленной адвокатом или лицом, обладающим знаниями и подготовкой в сфере проблем детей и молодежи с ограниченными возможностями; (3) представлять доказательства, письменные аргументы и устные доводы; (4) проводить очную ставку со свидетелями, проводить их перекрестный допрос и требовать их присутствия; (5) получить письменную или, по вашему выбору, электронную стенографическую запись слушания; (6) получить письменные или, по вашему выбору, электронные выводы по фактам и решения в течение 45 дней после истечения срока проведения собрания по урегулированию спора; (7) получить от другой стороны уведомление не позднее чем за десять дней до слушания о том, что она намерена быть представленной адвокатом; (8) быть проинформированным другой стороной не позднее чем за десять дней до слушания о ее претензиях и предлагаемых решениях; (9) получить копии всех документов, включая оценки, завершающиеся к этой дате, и рекомендации, а также список свидетелей и общую сферу их показаний не позднее чем за пять рабочих дней до слушания; и (10) запретить представление на слушании любых доказательств, включая оценки и рекомендации, основанные на таких оценках, которые не были раскрыты данной стороне не позднее чем за пять рабочих дней до слушания; (11) иметь возможность воспользоваться услугами переводчика; и (12) ходатайствовать о продлении сроков проведения слушания по уважительной причине.

Родителям, участвующим в слушаниях, должно быть предоставлено право: (1) на присутствие своего ребенка на слушании; (2) на проведение слушания в открытом доступе; и (3) на бесплатное получение протокола слушания, выводов по фактам и решений.

Что делать, если в жалобе, поданной в рамках установленной правовой процедуры, указывается нарушение процессуальных норм закона IDEA?

Решение должностного лица, проводящего слушание, о том, получил ли ваш ребенок FARE, должно быть основано на существенных основаниях.

В случаях, когда утверждается наличие процессуального нарушения (например, неполный состав команды IEP), должностное лицо, проводящее слушание, может

прийти к выводу, что ваш ребенок не получил FAPE, только если эти процессуальные нарушения:

1. ограничили право вашего ребенка на FAPE;
2. существенно ограничили вашу возможность участвовать в процессе принятия решений, касающихся предоставления вашему ребенку FAPE; или
3. Привело к тому, что ваш ребенок был лишен возможности получить пользу от образования.

Описанные выше положения не препятствуют тому, чтобы должностное лицо, проводящее слушание, обязало школьный округ соблюдать процессуальные требования закона IDEA, и не лишают вас права подать еще одну жалобу в рамках установленной правовой процедуры по вопросу, не связанному с уже поданной жалобой.

Что делать, если я не согласен с результатами слушания в рамках установленной процедуры?

Решение, вынесенное в ходе слушания, является окончательным и обязательным для обеих сторон. Любая из сторон может обжаловать данное решение, подав апелляцию в соответствующий суд. В рамках гражданского разбирательства материалы административного разбирательства и стенограмма слушания будут переданы в суд. Суд может рассмотреть дополнительные доказательства по ходатайству любой из сторон и обязан основывать свое решение на преобладании доказательств. Данная апелляция должна быть подана в течение девяноста (90) дней с даты вынесения решения административным судьей.

Где будет находиться мой ребенок на время проведения слушания в рамках установленной правовой процедуры?

После получения LEA запроса о проведении установленной процедуры, в течение срока рассмотрения дела и в период ожидания решения по результатам любого беспристрастного слушания в рамках установленной процедуры или судебного разбирательства ребенок должен оставаться в своем текущем учебном заведении, если родители и LEA не договорились об ином.

Если ваш запрос о проведении установленной процедуры связан с подачей заявления о первоначальном зачислении в государственную школу, ваш ребенок, с вашего согласия, должен быть зачислен в государственную школу до завершения всех соответствующих процедур.

Если ваш запрос о проведении установленной правовой процедуры касается подачи заявления на предоставление первоначальных услуг для ребенка, который ранее получал услуги в соответствии с индивидуальным семейным планом обслуживания (IFSP) и которому исполнилось три года, LEA не обязан предоставлять услуги по IFSP, которые ваш ребенок получал ранее. Если будет установлено, что ваш ребенок имеет право на услуги специального образования от LEA, и вы дадите согласие на то, чтобы ваш ребенок впервые получил такие услуги, то до вынесения решения по делу в рамках соответствующей правовой процедуры, LEA обязан предоставить те услуги специального образования и сопутствующие услуги, которые не являются предметом спора (те, по которым вы и LEA достигли согласия).

Если ваш ребенок был направлен во временное альтернативное учебное заведение (IAES), он или она будет оставаться в IAES не более 45 учебных дней до проведения слушания в рамках соответствующей правовой процедуры или до истечения срока пребывания в IAES, в зависимости от того, что наступит раньше.

При каких обстоятельствах мне могут возместить расходы на услуги адвокатов?

Суд по своему усмотрению может обязать LEA возместить родителю ребенка с ограниченными возможностями разумные расходы на услуги адвоката, если родитель выиграет дело на слушании в рамках установленной правовой процедуры. Кроме того, LEA может получить право на взыскание расходов на услуги адвоката с адвоката родителя, который подал жалобу или последующее исковое заявление, являющееся необоснованным, неразумным или беспочвенным, либо который продолжал судебное разбирательство после того, как дело явно стало необоснованным, неразумным или беспочвенным. LEA также может иметь право на взыскание расходов на юридическую помощь с адвоката родителя или с самого родителя, если жалоба родителя или последующее исковое заявление были поданы с неправомерными целями, такими как устрашение, создание ненужных задержек или необоснованное увеличение судебных издержек.

Суд вправе уменьшить размер выплаты адвокатских услуг, если: (1) родитель или его адвокат необоснованно затягивали окончательное разрешение дела; (2) размер выплаты необоснованно превышает принятую в данном регионе почасовую ставку; (3) затраченное время и объем юридических услуг были чрезмерными; (4) либо адвокат родителя не предоставил LEA надлежащую информацию в жалобе, поданной в рамках установленной процедуры. Однако суд не вправе уменьшить размер гонорара, если установит, что LEA необоснованно затянул окончательное разрешение иска или разбирательства, либо имело место нарушение положений закона IDEA, касающихся процессуальных гарантий.

Родитель не вправе требовать возмещения дополнительных расходов на услуги адвоката или судебных издержек, понесенных после отклонения предложения о мировом соглашении, сделанного местным органом образования (LEA), или в случае отсутствия ответа на него в течение 10 дней, если такое предложение было сделано не позднее чем за 10 дней до слушания или судебного разбирательства, в случае если лицо, проводящее слушание, или суд сочтет, что окончательно полученная родителями судебная защита не является для них более выгодной, чем предложение LEA о мировом соглашении. Несмотря на эти ограничения, родителю может быть присуждено возмещение расходов на адвоката и связанных с этим издержек, если вы выиграете дело и суд определит, что у вас были веские основания для отказа от предложения о мировом соглашении.

Оплата услуг адвоката за участие в собрании команды IEP не осуществляется, за исключением случаев, когда такое собрание было созвано в результате административного разбирательства или судебного разбирательства. Сопровождение по урегулированию спора не считается собранием, созванным в результате административного разбирательства или судебного разбирательства, а также не рассматривается в качестве административного разбирательства или судебного разбирательства в контексте положений об оплате услуг адвокатов.

Какие права имеет мой ребенок, если LEA рассматривает вопрос о применении к нему дисциплинарных мер?

При принятии решения о целесообразности изменения места обучения для ребенка с ограниченными возможностями, нарушившего кодекс поведения учащихся, школьный персонал может учитывать любые особые обстоятельства в индивидуальном порядке. Школьный персонал вправе перевести ребенка с ограниченными возможностями, нарушившего кодекс поведения учащихся, из его текущего места обучения в соответствующую временную альтернативную образовательную среду (IAES), в другое учебное заведение или приостановить его обучение на срок до 10 учебных дней подряд (в той мере, в какой эти меры применяются к детям без инвалидности), а также на дополнительные сроки, не превышающие 10 учебных дней подряд в течение одного учебного года, за отдельные случаи ненадлежащего поведения, при условии, что такие отстранения не являются сменой места обучения.

Смена места обучения имеет место, если: отстранение от занятий длится более 10 учебных дней подряд, либо ребенок подвергался серии отстранений, составляющих систематическую практику, поскольку: (1) общая продолжительность серии отстранений превышает 10 учебных дней в течение одного учебного года; (2) поведение ребенка в значительной степени схоже с его поведением во время предыдущих инцидентов, приведших к этой серии отстранений; и (3) наличие дополнительных факторов, таких как продолжительность каждого отстранения, общее время, в течение которого ребенок находился в условиях отстранения, а также временная близость отстранений друг к другу. LEA определяет в каждом конкретном случае, является ли система отстранений изменением места обучения.

Если ребенок с ограниченными возможностями отстранен от обучения в связи с нарушением кодекса поведения учащихся на срок, превышающий 10 последовательных учебных дней, либо на 10 дней в совокупности, если такие отстранения влекут за собой изменение места обучения, LEA обязан провести собрание команды (IER) для определения того, было ли поведение, ставшее предметом дисциплинарного взыскания, проявлением ограниченных возможностей вашего ребенка. Это собрание должно состояться в течение 10 учебных дней с момента принятия решения об изменении места обучения ребенка. Команда IER определит, было ли данное поведение: (1) вызвано проявлением ограниченных возможностей вашего ребенка или имело прямую и существенную связь с этим; или (2) прямым результатом невыполнения LEA индивидуальной образовательной программы (IEP) ребенка.

Если LEA, родитель и соответствующие члены команды IER придут к выводу, что данное поведение было проявлением ограниченных возможностей ребенка, команда IER обязана либо: (1) провести функциональную оценку поведения, если такая оценка не проводилась до проявления поведения ребенка, повлекшего за собой изменение места обучения, и реализовать план коррекции поведения; либо (2) пересмотреть любой существующий план коррекции поведения и внести в него необходимые изменения для устранения данного поведения. В дополнение к одному из вышеуказанных вариантов, команда IER также обязана вернуть ребенка в то учебное заведение, из которого он был переведен, за исключением случаев, когда родители и LEA соглашаются на изменение места обучения в рамках модификации плана коррекции поведения.

Если комиссия придет к выводу, что данное поведение не было проявлением ограниченных возможностей ребенка, школьный персонал вправе применить дисциплинарные меры в том же порядке и на тот же срок, что и в отношении детей без ограниченных возможностей. Ребенок с ограниченными возможностями должен продолжать получать образовательные услуги, чтобы иметь возможность и дальше

участвовать в реализации общеобразовательной программы, пусть и в иных условиях, а также продвигаться к достижению целей своего IEP. Команда по разработке IEP ребенка определит соответствующие услуги и условия их оказания. При необходимости ребенку также должна быть проведена функциональная оценка поведения, а также оказаны услуги по коррекции поведения и внедрены модификации, направленные на то, чтобы нарушение правил поведения не повторилось.

Родители имеют право обжаловать решение об отстранении от занятий или исключении учащегося, получающего специальное образование, а также решение о том, было ли поведение ребенка проявлением его/ее ограниченных возможностей, путем подачи жалобы в рамках установленной правовой процедуры. LEA может инициировать проведение установленной правовой процедуры, если считает, что сохранение текущего места обучения ребенка с высокой степенью вероятности может привести к причинению вреда ребенку или окружающим. Если родители или LEA подали апелляцию в связи с дисциплинарным размещением ребенка или результатами собрания по определению проявления ограниченных возможностей, ОАН организует ускоренное слушание, которое должно состояться в течение 20 учебных дней с даты подачи запроса на слушание, а решение по делу должно быть вынесено в течение 10 учебных дней после слушания. Если родители и LEA не договорились в письменной форме об отказе от проведения собрания по урегулированию спора, такое собрание должно состояться в течение пятнадцати дней с момента получения LEA жалобы в рамках установленной правовой процедуры. Затем может быть проведено слушание в рамках установленной процедуры, если вопрос не был урегулирован к удовлетворению как родителей, так и LEA в течение 30 дней с момента получения LEA жалобы в рамках установленной правовой процедуры.

Ваш ребенок имеет право на сохранение текущего места обучения на время рассмотрения апелляции; однако, если ваш ребенок был направлен в IAES на 45 учебных дней, он будет продолжать обучение в этом учреждении до вынесения решения должностным лицом, проводящим слушание, или до истечения срока отстранения от занятий — в зависимости от того, что наступит раньше.

Ребёнок, в отношении которого ранее не было установлено право на специальное образование и сопутствующие услуги, может воспользоваться любой из мер защит, предусмотренных законом IDEA, если LEA знал о том, что ребёнок является ребёнком с ограниченными возможностями, до проявления поведения, повлекшего за собой дисциплинарные меры. Считается, что информация была известна, если: (1) родитель в письменной форме сообщил руководящему или административному персоналу школьного округа либо учителю ребенка о том, что ребенок нуждается в специальном образовании и сопутствующих услугах; (2) родитель запросил проведение оценки ребенка; или (3) школьный персонал выразил директору по специальному образованию LEA или иному руководящему персоналу конкретные опасения относительно модели поведения, демонстрируемой ребенком. Считается, что LEA не обладал информацией, если родитель не дал согласия на проведение оценки ребенка или отказался от услуг специального образования, либо если ребенок прошел оценку и было установлено, что он не имеет права на получение таких услуг. Если LEA не обладал информацией об ограниченных возможностях ребенка, то ребенок не будет пользоваться гарантиями правовой защиты, предусмотренными законом IDEA.

Если запрос на проведение оценки ребенка поступает в период, когда в отношении него рассматривается вопрос о применении дисциплинарных мер, такая оценка должна быть проведена в ускоренном порядке. До завершения такой оценки ребенок должен

оставаться в образовательной среде, определяемой школьной администрацией, что может включать отстранение от занятий или исключение из школы без предоставления образовательных услуг. Законодательство о специальном образовании не запрещает школьной администрации сообщать в соответствующие органы о преступлении, совершенном вашим ребенком. LEA, сообщаящий о преступлении, совершенном ребенком с ограниченными возможностями, должен обеспечить передачу копий документов о специальном образовании и дисциплинарных взысканиях ребенка на рассмотрение соответствующих органов, но только в той мере, в какой это разрешено Законом о правах семьи на образование и о сохранении конфиденциальности (FERPA).

Каков порядок действий в случае, если моего ребенка направляют на временное обучение в альтернативное учебное заведение (IAES)?

При особых обстоятельствах, независимо от того, было ли поведение ребенка проявлением его ограниченных возможностей, школьный персонал вправе направить учащегося в IAES на срок, не превышающий 45 учебных дней, если ребенок совершил одно из следующих правонарушений в школе, на территории школы или во время школьного мероприятия, находящегося в ведении штата или LEA: (1) носил или имел при себе оружие; (2) сознательно хранил или употреблял запрещенные наркотики, либо продавал или предлагал к продаже запрещенные вещества; (3) нанес другому лицу тяжкие телесные повреждения. Если LEA еще не сделал этого, после помещения ребенка в программу IAES продолжительностью 45 учебных дней он должен провести функциональную оценку поведения и внедрить план поведенческого вмешательства (если таковой еще не был внедрен). Если такой план уже существует, команда IEP должна рассмотреть возможность его изменения. Программа IAES должна быть одобрена командой IEP, если она позволит ребенку продолжать участвовать в общеобразовательной программе и получать те услуги и адаптации, включая те, которые описаны в текущем IEP ребенка, которые необходимы для достижения целей, установленных в IEP, а также обеспечит адаптации, направленные на устранение проблемного поведения.

В соответствии с федеральным законодательством, сотрудник, проводящий слушание, вправе вернуть ребенка с ограниченными возможностями в то учебное заведение, из которого он был исключен. Сотрудник, проводящий слушание, также вправе вынести постановление об изменении места обучения и направлении ребенка в соответствующее учреждение IAES на срок не более 45 учебных дней, если он сочтет, что сохранение текущего места обучения такого ребенка с высокой степенью вероятности может привести к причинению вреда ребенку или окружающим.

Что собой представляют штатные школы специального образования?

Штатные школы специального образования предоставляют услуги учащимся с полной или частичной потерей слуха, слепым, слабовидящим или имеющим двойную инвалидность (глухота и слепота) в каждом из своих трёх учебных заведений: в Калифорнийских школах для слабослышащих в Фримонте и Риверсайде, а также в Калифорнийской школе для слабовидящих в Фримонте. Программы с проживанием и дневные программы предлагаются учащимся от младенческого возраста до 21 года в обеих штатных школах для слабослышащих, и в возрасте от пяти до 21 года в Калифорнийской школе для слабовидящих. Штатные школы специального образования также предоставляют услуги по оценке и технической помощи. Для получения дополнительной информации о Штатных

школах специального образования посетите веб-сайт Департамента образования Калифорнии по адресу: <http://www.cde.ca.gov/sp/ss/>, обратитесь за дополнительной информацией к членам команды IEP вашего ребенка или свяжитесь с директором SELPA.

Каковы правила, касающиеся моего одностороннего решения об устройстве моего ребенка в частную школу?

Закон IDEA не обязывает LEA оплачивать расходы на образование, включая специальное образование и сопутствующие услуги, для вашего ребенка с ограниченными возможностями в частной школе или учреждении, если LEA предоставил вашему ребенку доступ к FAPE, а вы решили отправить ребенка в частную школу или учреждение. Однако школьный округ, в котором расположена частная школа, обязан включить вашего ребенка в группу учащихся, потребности которых удовлетворяются в соответствии с положениями закона IDEA, касающимися детей, которые были направлены родителями в частную школу в соответствии с разделами 300.131–300.144 34 CFR.

Возмещение расходов родителям за обучение ребенка в частной школе или учреждении может быть предписано должностным лицом, проводящим слушание, или судом, если будет установлено, что LEA не обеспечил ребенку своевременное получение FAPE до зачисления в частное учебное заведение и что такое частное учебное заведение является подходящим. Размер возмещения может быть уменьшен, если на последнем собрании команды IEP, состоявшемся до перевода ребенка из государственной школы, родитель не сообщил LEA о том, что он отклоняет предложенное размещение и намеревается поместить ребенка в частную школу за счет государственных средств, либо если родитель не предоставил эту информацию в письменном виде местному органу образования LEA не позднее чем за 10 рабочих дней до перевода ребенка из государственной школы. Размер возмещения также может быть уменьшен, если до перевода ребенка из государственной школы LEA уведомила родителя о своем намерении провести оценку ребенка, а родитель отказался дать разрешение на проведение оценки или не обеспечил явку ребенка на оценку. Размер возмещения также может быть уменьшен, если суд сочтет, что ваши действия были необоснованными.

Размер возмещения не может быть уменьшен, если LEA помешал родителю направить уведомление; родитель не получил уведомления о необходимости направить уведомление в LEA, как описано выше; или если соблюдение требования об уведомлении, вероятно, привело бы к причинению физического вреда ребенку. Сумма возмещения может быть уменьшена или оставлена без изменений по усмотрению суда или лица, проводящего слушание, если родитель неграмотен или не умеет писать по-английски, либо если соблюдение требования об уведомлении, вероятно, привело бы к серьезному эмоциональному вреду ребенку.

При каких обстоятельствах будет назначен замещающий родитель для ребенка?

В целях защиты прав ребенка в течение 30 дней с момента принятия местным органом образования LEA решения о том, что ребенок нуждается в замещающем родителе, LEA назначит ребенку замещающего родителя, если:

1. Ребенок был признан находящимся на иждивении или под опекой суда, суд специально ограничил право родителя или опекуна принимать решения, касающиеся

образования ребенка, **и** у ребенка нет отвечающего за него родителя или опекуна, который мог бы представлять его интересы; или

2. Ребенок не находится под опекой или на иждивении суда, **и** его родители **или** опекуны не могут быть найдены, **или** у ребенка нет лица, осуществляющего уход за ним, либо ребенок является несопровождаемым бездомным подростком.

При определении лица, которое будет выступать в качестве замещающего родителя для ребенка, LEA рассмотрит кандидатуру родственника, осуществляющего опеку, приемного родителя или специального представителя, назначенного судом, если такие лица имеются; в противном случае он назначит лицо по своему усмотрению.

Замещающим родителем будет лицо, обладающее знаниями и навыками, необходимыми для надлежащего представления интересов ребенка. Замещающий родитель должен встретиться с ребенком по крайней мере один раз, а при отсутствии такого лица, должен проявлять уважение к культурным особенностям ребенка. Замещающий родитель будет представлять интересы ребенка в вопросах, касающихся идентификации, оценки, планирования и разработки учебного плана, определения места обучения, рассмотрения и пересмотра IEP, а также во всех других вопросах, связанных с предоставлением ребенку FAPE, включая предоставление письменного согласия на IEP в отношении неэкстренных медицинских услуг, услуг по лечению психических расстройств, а также услуг по эрготерапии или физиотерапии.

Лица, у которых имеется конфликт интересов в отношении представления интересов ребенка, не могут назначаться в качестве замещающих родителей. Конфликт интересов имеет место, если замещающий родитель является сотрудником LEA, участвующим в образовании или уходе за ребенком, либо лицом, осуществляющим приемную опеку, основной доход которого формируется за счет ухода за данным ребенком или другими детьми. При отсутствии такого конфликта в качестве замещающих родителей могут выступать лица, осуществляющие приемную опеку, учителя на пенсии, социальные работники и сотрудники службы пробации. В случае с несопровождаемым бездомным подростком сотрудники приютов для экстренного и временного размещения, программ самостоятельной жизни и программ помощи бездомным на улицах могут назначаться временными замещающими родителями без учета описанных выше конфликтов интересов, но только до тех пор, пока не будет найден другой замещающий родитель, отвечающий вышеуказанным требованиям.

Также замещающий родитель может быть назначен судьей, курирующим вопросы опеки над ребенком (а не LEA), при условии, что он соответствует требованиям, описанным выше.

Почему меня просят дать согласие на выставление счетов программе Medi-Cal штата Калифорния, а также на передачу или обмен информацией в целях получения специального образования и сопутствующих услуг, связанных со здоровьем?

В рамках программы Medi-Cal Local Educational Agency LEABilling Option, данный LEA может подавать заявки в программу Medi-Cal штата Калифорния на оплату покрываемых услуг, оказанных детям, имеющим право на участие в программе Medi-Cal и зачисленным в программы специального образования. Программа Medi-Cal LEA позволяет школьным округам и/или окружным управлениям образования (COE) получать федеральное финансирование для оплаты услуг специального образования,

связанных со здоровьем, и сопутствующих услуг, но только в том случае, если вы дадите на это свое письменное согласие.

Ниже приведена информация об определенных правах и мерах защиты, предоставляемых вам в соответствии с законом IDEA. Данное уведомление должно быть предоставлено вам до того, как LEA сможет впервые запросить у вас согласие на доступ к льготам Medi-Cal вашего ребенка, а впоследствии — ежегодно.

Вам необходимо знать, что:

- Вы имеете право отказаться подписать раздел IEP, касающийся согласия на использование Medi-Cal.
- Информация о вашем ребенке и семье является строго конфиденциальной.
- Ваши права защищены в соответствии с Title 34 Code of Federal Regulations 300.154; Законом о правах семьи на образование и конфиденциальность 1974 года, Title 20 of the United States Code, Section 1232 (g), Title 34 Code of Federal Regulations, Section 99.
- Данное согласие действует в течение одного года, если вы не отзовете его до истечения этого срока. Его действие может продлеваться ежегодно на собрании IEP.

Ваше согласие является добровольным и может быть отозвано в любой момент. В случае отзыва согласия, оно не имеет обратной силы (то есть не аннулирует выставленные счета, который был сформирован после предоставления согласия и до его отзыва).

В вашем согласии должны быть указаны данные, позволяющие идентифицировать личность (например, документы или информация об услугах, которые могут быть предоставлены вашему ребенку), цель раскрытия информации (например, выставление счетов за специальное образование и сопутствующие услуги), а также учреждение, которому ваш LEA может раскрыть эту информацию (например, Medi-Cal). Ваше согласие также должно содержать заявление, в котором указывается, что вы понимаете и соглашаетесь с тем, что LEA вашего ребенка может использовать ваши государственные пособия или страховку, например, Medi-Cal, для оплаты специального образования и сопутствующих услуг в соответствии с законом IDEA. LEA получит это согласие путем вашего подписания раздела IEP, посвященного выставлению счетов Medi-Cal.

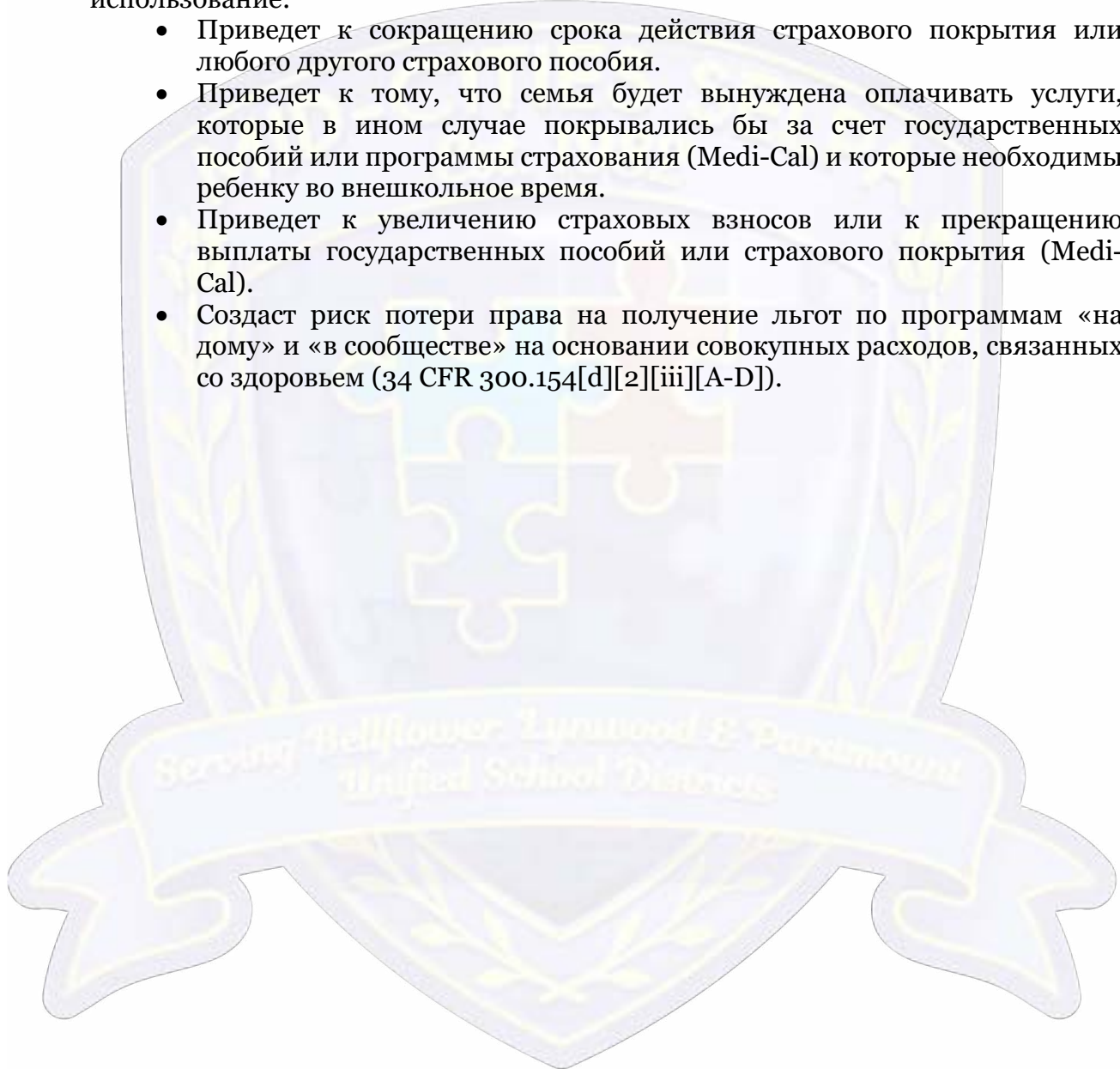
Ваше согласие **не повлечет за собой** отказ в предоставлении или ограничение услуг, оказываемых вне школы на базе местного сообщества. Если вы откажетесь дать согласие на то, чтобы LEA обращался в программу Medi-Cal штата Калифорния для оплаты услуг специального образования и/или сопутствующих услуг, связанных со здоровьем, LEA все равно обязан обеспечить предоставление всех необходимых услуг специального образования и сопутствующих услуг бесплатно для вас.

Кроме того, в качестве государственного учреждения, LEA может использовать государственные пособия или страховку родителей для оплаты сопутствующих услуг, требуемых в соответствии с Частью В закона IDEA, в целях обеспечения FAPE. В отношении сопутствующих услуг, необходимых для предоставления FAPE учащемуся, имеющему на это право, LEA:

- **Не вправе** требовать от родителей оформления или участия в государственных программах социального обеспечения или страхования (MediCal) в качестве

условия для получения их ребенком FAPE в соответствии с Частью В закона IDEA (34 CFR 300.154 [d][2][i]).

- **Не вправе** требовать от родителей нести расходы из собственных средств, таких как уплата вычета или доплаты, возникающие при подаче заявления на получение услуг и возмещения расходов через Medi-Cal. Однако LEA может оплатить расходы, такие как доплата, которые в противном случае пришлось бы оплачивать вам (34 CFR 300.154[d][2][ii]).
- **Не в праве** использовать льготы учащегося по программе Medi-Cal, если такое использование:
 - Приведет к сокращению срока действия страхового покрытия или любого другого страхового пособия.
 - Приведет к тому, что семья будет вынуждена оплачивать услуги, которые в ином случае покрывались бы за счет государственных пособий или программы страхования (Medi-Cal) и которые необходимы ребенку во внешкольное время.
 - Приведет к увеличению страховых взносов или к прекращению выплаты государственных пособий или страхового покрытия (Medi-Cal).
 - Создаст риск потери права на получение льгот по программам «на дому» и «в сообществе» на основании совокупных расходов, связанных со здоровьем (34 CFR 300.154[d][2][iii][A-D]).



АЛЬТЕРНАТИВНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

SELPA «Mid-Cities» хотела бы сотрудничать с вами, чтобы по возможности решать все вопросы на местном уровне. Мы предлагаем вам обратиться в SELPA за помощью в решении вопросов, связанных с соблюдением требований, а также для неформального урегулирования ваших проблем с помощью альтернативного урегулирования споров (ADR) до подачи официальной жалобы.

Вы можете встретиться с сотрудниками SELPA или одним из наших координаторов по альтернативному урегулированию споров (ADR), которые уполномочены содействовать процессу урегулирования споров. Чтобы обратиться за помощью к сотрудникам SELPA или одному из наших привлечённых по договору координаторов по альтернативному урегулированию споров (ADR), пожалуйста, свяжитесь с офисом Mid-Cities SELPA.

Фасилитаторы альтернативного урегулирования споров (АУС) будут соблюдать конфиденциальность в пределах, допускаемых законом. Если ваши проблемы не удастся урегулировать в рамках процедуры АУС, у вас есть возможность обратиться с заявлением о проведении надлежащего судебного разбирательства или вас могут направить в соответствующее внешнее агентство для получения помощи.

Мид-Сити SELPA

16703 S. Clark Avenue, корпус С,

Беллфлауэр, Калифорния 90706

(562) 866-9011, внутренний номер 2050

Директор SELPA

Диана Зепеда-МакЗил, доктор педагогических наук

Специалист по вопросам соблюдения нормативных требований

Alma Ulloa, Ed.D. Заместитель начальника отдела поддержки чашихся Phone (562) 866-9011 / Fax (562) 866-3287	Объединенный школьный округ Беллфлауэр 16703 S. Clark Avenue Bellflower, CA 90706
Héctor H. Márquez-Mesa, Ed.D. Директор службы специального образования Phone (310) 886-1600 / Fax (310) 639-6096	Объединенный школьный округ Линвуд 11321 Bullis Road Lynwood, CA 90262
Mayra J. Helguera, Ed.D. Директор по вопросам специального образования Phone (562) 602-6033 / Fax (562) 602-8113	Объединенный школьный округ Парамаунт 15110 California Avenue Paramount, CA 90723
Diana Zepeda-McZeal, Ed.D. Директор SELPA Phone (562) 866-9011 / Fax (562) 461-2244	SELPA «Мид-Ситиз» 16703 S. Clark Avenue, Building C Bellflower, CA 90706

Ответственное лицо за ведение документации

Alma Ulloa, Ed.D. Заместитель начальника отдела поддержки чашихся Phone (562) 866-9011 / Fax (562) 866-3287	Объединенный школьный округ Беллфлауэр 16703 S. Clark Avenue Bellflower, CA 90706
Héctor H. Márquez-Mesa, Ed.D. Директор службы специального образования Phone (310) 886-1600 / Fax (310) 639-6096	Объединенный школьный округ Линвуд 11321 Bullis Road Lynwood, CA 90262
Lisa Kirk, J.D. Директор по работе с учащимися Phone (562) 602-6033 / Fax (562) 602-8113	Объединенный школьный округ Парамаунт 15110 California Avenue Paramount, CA 90723

Специальное образование

Matthew Adair Директор по вопросам специального образования Phone (562) 866-9011 / Fax (562) 866-3287	Объединенный школьный округ Беллфлауэр 16703 S. Clark Avenue Bellflower, CA 90706
Héctor H. Márquez-Mesa, Ed.D. Директор службы специального образования Phone (310) 886-1600 / Fax (310) 639-6096	Объединенный школьный округ Линвуд 11321 Bullis Road Lynwood, CA 90262
Mayra J. Helguera, Ed.D. Директор по вопросам специального образования Phone (562) 602-6033 / Fax (562) 602-8113	Объединенный школьный округ Парамаунт 15110 California Avenue Paramount, CA 90723
Diana Zepeda-McZeal, Ed.D. Директор SELPA Phone (562) 866-9011 / Fax (562) 461-2244	SELPA «Мид-Ситиз» 16703 S. Clark Avenue, Building C Bellflower, CA 90706